

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Językoznawstwo kontrastywne (Ćw. audytoryjne), PG_00137827						
Kierunek studiów	Filologia angielska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2025 r.		Rok akademicki realizacji przedmiotu		2025/2026		
Poziom kształcenia	II stopnia		Grupa zajęć		Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne		Sposób realizacji		na uczelni		
Rok studiów	1		Język wykładowy		angielski		
Semestr studiów	2		Liczba punktów ECTS		2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki		Forma zaliczenia		zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Dagmara Solska				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		18.0	50
Cel przedmiotu	Głównym celem przedmiotu jest badanie zmienności językowej w obszarach fonologii, morfologii, semantyki leksykalno-semantycznej, składni oraz pragmatyki/dyskursu. Chociaż główny nacisk zostanie położony na język angielski i polski, inne języki zostaną formalnie zbadane.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Effekt kierunkowy	Effekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FAMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności dotyczącą badań nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą wyjaśnienie zmienności językowej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W05] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności mającą zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą odnoszenie się do zjawisk językowych	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U06] Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną.	Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U07] Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa i literaturoznawstwa w ramach filologii angielskiej, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa kontrastywnego, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport
	[FAMU2_U01] Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu anglistycznego językoznawstwa i badań nad literaturami anglojęzycznymi, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych i literaturoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych.	Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych niezbędnych w praktycznej analizie	[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_K01] Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności z zakresu anglojęzycznego językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz języka angielskiego.	Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności wiedzy szczegółowej z zakresu językoznawstwa kontrastywnego niezbędnej do praktycznej analizy.	[SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_K02] Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu studiów anglistycznych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz do zasięgania opinii opiekuna naukowego lub opiekuna w wybranym miejscu pracy w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów.	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu językoznawstwa kontrastywnego w rozwiązywaniu problemów poznawczych oraz do zasięgania opinii nauczyciela akademickiego przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów, co jest niezbędne w praktycznej analizie.	[SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W11] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim niezbędne do praktycznej analizy.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U03] Potrafi właściwie dobrać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w szczególności w zakresie anglistycznych badań językoznawczych i literaturoznawczych.	Potrafi właściwie dobrać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w szczególności w zakresie nad językoznawstwem kontrastywnym	[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport

	<table><tr><td>Efekt kierunkowy</td><td>Efekt z przedmiotu</td><td>Sposób weryfikacji i oceny efektu</td></tr><tr><td>[FAMU2_W03] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu anglistycznego językoznawstwa.</td><td>Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu typologii lingwistycznej i głównych różnic między językiem angielskim i polskim z perspektywy formalnej.</td><td>[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny</td></tr></table>	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu	[FAMU2_W03] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu anglistycznego językoznawstwa.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu typologii lingwistycznej i głównych różnic między językiem angielskim i polskim z perspektywy formalnej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny					
Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu										
[FAMU2_W03] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu anglistycznego językoznawstwa.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu typologii lingwistycznej i głównych różnic między językiem angielskim i polskim z perspektywy formalnej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny										
Treści przedmiotu	1. Zakres i cele językoznawstwa kontrastywnego. 2. Różnice między językiem polskim a angielskim pod względem właściwości fonologicznych: segmentalnych i suprasegmentalnych. 3. Kategorie morfologiczne języka angielskiego i polskiego oraz klasyfikacja leksemów; zapożyczenia z języka angielskiego w polszczyźnie i ich adaptacja. 4. Analiza kontrastywna leksykonu oraz różnice w leksykalizacji pojęć semantycznych. 5. Analiza wybranych konstrukcji składniowych i ich właściwości w obu językach. 6. Wybrane zagadnienia z zakresu kontrastywnej pragmatyki, 7. Różnice w strukturze i organizacji dyskursu w języku angielskim i polskim. 8. Metodologia analizy kontrastywnej: wybór korpusów, opis danych, kryteria porównawcze. 9. Zastosowania praktyczne językoznawstwa kontrastywnego: dydaktyka języka, translatoryka, analiza błędów międzyjęzykowych.											
Wymagania wstępne i dodatkowe												
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	<table><tr><td>Sposób oceniania (składowe)</td><td>Próg zaliczeniowy</td><td>Składowa oceny końcowej</td></tr><tr><td>Prezentacja</td><td>51.0%</td><td>20.0%</td></tr><tr><td>Test</td><td>51.0%</td><td>80.0%</td></tr></table>	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej	Prezentacja	51.0%	20.0%	Test	51.0%	80.0%		
Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej										
Prezentacja	51.0%	20.0%										
Test	51.0%	80.0%										
Zalecana lista lektur	<table><tr><td>Podstawowa lista lektur</td><td colspan="2">Enghels, R., Defrancq, B. and Jansegers, M. (eds.). 2020. New Approaches to Contrastive Linguistics. Berlin: Mouton de Gruyter.Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M. and Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN.Ke, Ping. 2019. Contrastive Linguistics. Berlin: Springer.Krzeszowski, T. P. 1990. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics. Berlin, New York: Mouton de GruyterVelupillai, V. 2012.</td></tr><tr><td>Uzupełniająca lista lektur</td><td colspan="2">An introduction to Linguistic Typology. Amsterdam: John Benjamins.Willim, E. and E. Mańczak-Wohlfed. 1997. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN.</td></tr><tr><td>Adresy eZasobów</td><td colspan="2"></td></tr></table>	Podstawowa lista lektur	Enghels, R., Defrancq, B. and Jansegers, M. (eds.). 2020. New Approaches to Contrastive Linguistics. Berlin: Mouton de Gruyter.Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M. and Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN.Ke, Ping. 2019. Contrastive Linguistics. Berlin: Springer.Krzeszowski, T. P. 1990. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics. Berlin, New York: Mouton de GruyterVelupillai, V. 2012.		Uzupełniająca lista lektur	An introduction to Linguistic Typology. Amsterdam: John Benjamins.Willim, E. and E. Mańczak-Wohlfed. 1997. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN.		Adresy eZasobów				
Podstawowa lista lektur	Enghels, R., Defrancq, B. and Jansegers, M. (eds.). 2020. New Approaches to Contrastive Linguistics. Berlin: Mouton de Gruyter.Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M. and Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN.Ke, Ping. 2019. Contrastive Linguistics. Berlin: Springer.Krzeszowski, T. P. 1990. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics. Berlin, New York: Mouton de GruyterVelupillai, V. 2012.											
Uzupełniająca lista lektur	An introduction to Linguistic Typology. Amsterdam: John Benjamins.Willim, E. and E. Mańczak-Wohlfed. 1997. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN.											
Adresy eZasobów												

Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	• Jakie są główne cele językoznawstwa kontrastywnego? Czym różni się analiza kontrastywna od analizy typologicznej? • • Jakie są kluczowe różnice segmentalne i suprasegmentalne w fonologii języka angielskiego i polskiego? • • Jakie kategorie morfologiczne występują w języku angielskim, a jakie w polskim? Jak wpływa to na tłumaczenie lub naukę języka? • • Jakie są przykłady różnic w leksykalizacji pojęć (np. koloru, emocji, ruchu) w języku polskim i angielskim? • • Jak zbudowane są zdania złożone w obu językach i jakie występują różnice składniowe? • • Jakie strategie grzecznościowe dominują w języku angielskim i polskim? Jak ich użycie zależy od kontekstu kulturowego? • • W jaki sposób organizacja dyskursu różni się w tekstach użytkowych (np. e-mail, esej, artykuł prasowy, posty na social media) w języku polskim i angielskim? • • Jak przygotować korpus porównawczy? Jakie cechy danych są istotne w analizie kontrastywnej? • • Zadanie: dokonaj kontrastywnej analizy konkretnego zjawiska językowego (np. użycia czasowników ruchu, form adresatywnych, pytań pośrednich).
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.